

Le Programme du diplôme est un programme d'études préuniversitaires rigoureux qui s'étend sur deux ans et s'adresse aux élèves de 16 à 19 ans. Il couvre une grande sélection de domaines d'études et a pour but d'encourager les élèves non seulement à développer leurs connaissances, mais également à faire preuve de curiosité intellectuelle ainsi que d'altruisme et de compassion. Ce programme insiste fortement sur le besoin de favoriser chez les élèves le développement de la compréhension interculturelle, de l'ouverture d'esprit et des attitudes qui leur seront nécessaires pour apprendre à respecter et à évaluer tout un éventail de points de vue.

Le programme est divisé en six domaines d'études, répartis autour d'un tronc commun. Ainsi, les élèves étudient deux langues vivantes (ou une langue vivante et une langue classique), une matière de sciences humaines ou de sciences sociales, une science expérimentale, les mathématiques et une discipline artistique. Les élèves ont aussi la possibilité de choisir deux matières dans un même domaine d'études à la place d'une matière artistique. C'est ce vaste éventail de matières qui fait du Programme du diplôme un programme d'études exigeant conçu pour préparer efficacement les élèves à leur entrée à l'université. Une certaine flexibilité est néanmoins accordée aux élèves dans leur choix de matières au sein de chaque domaine d'études. Cette flexibilité leur permet d'opter pour des matières qui les intéressent tout particulièrement, avec la possibilité d'en poursuivre l'étude à l'université.

En principe, trois matières (et quatre au plus) doivent être présentées au niveau supérieur (NS) et les autres au niveau moyen (NM). L'IB recommande 240 heures d'enseignement pour les matières du NS et 150 heures pour celles du NM. Au NS, l'étude des matières est plus étendue et plus approfondie qu'au NM. De plus, les trois composantes du tronc commun – le mémoire, la théorie de la connaissance et le programme créativité, activité, service (CAS) – sont obligatoires et constituent des éléments essentiels de la philosophie du programme.



## I. Description et objectifs globaux du cours

Le cours de langue et culture du Programme du diplôme se fonde sur l'étude de différentes disciplines en lien avec la linguistique et l'anthropologie sociale et culturelle. Le cours aborde des questions telles que la façon dont les pratiques linguistiques et culturelles contribuent à forger notre identité, et comment, de façon individuelle et collective, nous contribuons à les faire évoluer. Le cours se concentre sur les interactions complexes entre individus, sociétés, langues et cultures, et propose d'examiner la langue non pas comme moyen de communication neutre, mais plutôt comme un ensemble de pratiques socialement ancrées. À travers l'exploration de concepts centraux comme l'identité, le contexte, le pouvoir et le changement, ce cours invite les élèves à analyser les moyens par lesquels la langue forge les pratiques, les valeurs culturelles et les dynamiques de pouvoir sociales, et inversement.

Le cours se déroulera dans des contextes multilingues et multiculturels. Ce genre de contextes peut encourager les élèves à réaliser une étude comparative de langues et/ou de cultures. Ces études comparatives mènent à explorer, par exemple, la construction de sens dans deux contextes culturels distincts, l'interaction des langues entre elles ou les raisons pour lesquelles une langue prospère alors qu'une autre disparaît petit à petit. Les études comparatives ne doivent pas nécessairement porter sur différentes langues : les élèves pourront décider de comparer et d'opposer des variétés de langue d'une langue donnée, d'effectuer des recherches sur leur classement, et d'examiner de façon critique pourquoi certaines variétés deviennent la langue d'usage ou celle qui prédomine.

## II. Aperçu du modèle du programme d'études

Les élèves étudieront l'unité d'introduction et deux sujets tirés de deux domaines d'exploration différents. L'étude d'un sujet implique d'étudier une ethnographie obligatoire. Ensuite, les élèves ont le choix entre : (i) une deuxième ethnographie et une œuvre littéraire ou un recueil non littéraire, (ii) deux œuvres littéraires et (iii) deux recueils non littéraires. Ces ethnographies, œuvres et/ou recueils complémentaires concerneront la ou les langues et la ou les cultures étudiées par chaque élève, et pourront être rédigés dans la langue du cours ou dans une autre langue.

Parties du programme	Nombre d'heures d'enseignement recommandé
<p><b>Unité d'introduction</b></p> <p>Cette unité explique certains des termes clés de cette matière transdisciplinaire et fournit un cadre de travail pour les élèves. Les termes clés étudiés dans cette unité sont les suivants.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Signes et symboles</li><li>2. Indexicalité</li><li>3. Multifonctionnalité</li><li>4. Caractéristiques paralinguistiques</li><li>5. Multilinguisme et interculturalité</li><li>6. Discours</li><li>7. Genres</li><li>8. Idéologies linguistiques</li><li>9. Hégémonie</li><li>10. Pouvoir symbolique</li><li>11. Agentivité</li></ol>	30
<p><b>Construction de sens</b></p> <p>Les sujets dans ce domaine d'exploration sont les suivants.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. La langue comme forme d'action sociale et ressource culturelle</li><li>2. Multifonctionnalité de la langue</li><li>3. Modes et sens : modalités verbales, non verbales et écrites</li><li>4. Langue et socialisation</li><li>5. Langue, pensée et culture</li><li>6. Langue et représentation</li></ol>	120
<p><b>Temps et espace</b></p> <p>Les sujets dans ce domaine d'exploration sont les suivants.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Risque de disparition et revitalisation des langues</li><li>2. Langue, genre et sexualité</li><li>3. Langue, ethnicité et classe</li><li>4. Idéologies de la langue</li><li>5. Langue et agentivité</li><li>6. Pratiques de littératie</li></ol>	

## Liens

Les sujets dans ce domaine d'exploration sont les suivants.

1. Identités multilingues et multiculturelles
2. Communautés linguistiques
3. Indexicalité
4. Traduction
5. Intertextualité : voix et textes
6. Langue et appartenance

## III. Modèle d'évaluation

Les élèves ayant suivi le cours de langue et culture doivent être en mesure d'atteindre les objectifs d'évaluation suivants.

### **Savoir, comprendre, appliquer, analyser, évaluer et synthétiser :**

- les domaines d'exploration liés à l'étude de la langue et de la culture, et les sujets qu'ils comprennent ;
- les mots clés, les éléments théoriques et les concepts centraux liés à l'étude de la langue et de la culture ;
- la façon dont du sens est créé dans une multitude de textes et de supports ;
- les méthodes de recherche ;
- la façon dont les pratiques linguistiques et culturelles interagissent entre elles et avec des éléments contextuels ;
- la façon dont les pratiques linguistiques et culturelles construisent leurs identités et celles des autres.

### **Développer et améliorer leurs compétences linguistiques et culturelles, notamment :**

- utiliser du matériel ethnographique, autoethnographique et non ethnographique afin de formuler des arguments et tirer des conclusions ;
- comparer et opposer la façon dont le sens est créé dans différents types de textes, supports, variétés de langue et/ou différentes langues ;
- explorer leurs propres répertoires linguistiques et leurs attitudes envers les pratiques linguistiques et culturelles et celles des autres.

## Aperçu de l'évaluation

Type d'évaluation	Modalités de l'évaluation	Durée	Pondération de la note finale (%)
<b>Externe</b>		3 heures	70
Épreuve 1	Cette épreuve porte sur l'unité d'introduction et sur les ethnographies étudiées, et comprend un extrait d'une ethnographie jamais vue auparavant. Les élèves doivent répondre à trois questions obligatoires à partir de ce document	1 h 30	35
Épreuve 2	L'épreuve comprend quatre questions qui reposent chacune sur l'un des concepts centraux du cours. En réponse à l'une de ces questions, les élèves doivent rédiger une composition comparative portant sur deux œuvres, deux recueils ou sur une œuvre et un recueil étudiés dans le cadre du cours. La composition comparative doit inclure des références au contexte de production du matériel étudié et s'appuyer sur les éléments théoriques étudiés en classe	1 h 30	35
<b>Interne</b>			
Autoethnographie : une histoire du soi dans la culture	En s'appuyant sur le journal personnel réalisé dans le cadre du cours de langue et culture, les élèves présentent une autoethnographie centrée sur une question de recherche qui porte sur l'un des deux sujets étudiés en classe, et qui démontre une implication personnelle et d'un travail de réflexion sur le sujet.  Chaque élève doit rédiger une autoethnographie de 1 500 mots contenant des éléments tirés de leur journal qui permettent d'analyser la question de recherche choisie et d'en prouver sa compréhension. Les exemples tirés du journal personnel peuvent être multimodaux. Ils peuvent également être multilingues si l'élève prend soin de rendre accessible aux personnes chargées de la révision de notation externe tout texte rédigé dans une langue différente à la langue d'usage.	S.O.	30

## IV. Exemples de questions d'examen

### Épreuve 1

Un extrait tiré de *Language, Appearance and Reality: Doublespeak in 1984* de William D. Lutz (LUTZ, W. D. 1987. *Language, Appearance and Reality: Doublespeak in 1984*. Annual Editions: Anthropology 01/02, E. Angeloni [sous la direction de], p. 54 – 58) est présenté aux élèves qui doivent répondre aux questions suivantes.

1. En vous appuyant sur ce passage, décrivez la structure qui permet à l'auteur de soutenir son argumentation et explorez l'effet produit par cette structure lors de la lecture. [5]
2. Définissez le terme « multifonctionnalité » et expliquez comment vous pourriez l'appliquer dans le contexte de ce passage. [5]
3. Qu'est-ce qui constitue une communauté linguistique ? Discutez cette question en faisant référence au passage et à au moins une autre source de matériel ethnographique. [10]

### Épreuve 2

Comparez et opposez deux œuvres, deux recueils ou une œuvre et un recueil que vous avez étudiés. Dans votre réponse, vous devez faire référence à des éléments contextuels de ces œuvres ou recueils. Citez des approches théoriques pour étayer votre réponse.

1. Comment la difficulté à se faire comprendre est-elle dépeinte dans le matériel choisi pour étude ?
2. Certains textes, bien qu'ils soient ancrés dans une époque ou un lieu particuliers, transmettent des idées universelles. De quelles façons cela se vérifie-t-il dans le matériel choisi pour étude ?
3. Quels groupes sociaux sont marginalisés, exclus ou passés sous silence dans le matériel choisi pour étude ?
4. Certains textes empruntent à d'autres textes ou recourent à plus d'un mode pour créer du sens. De quelles façons le matériel choisi pour étude illustre-t-il cela ?

**À propos de l'IB :** depuis plus de 50 ans, l'IB se bâtit la réputation d'offrir des programmes d'enseignement stimulants et de grande qualité, qui développent une sensibilité internationale chez les jeunes et les préparent à relever les défis de la vie au XXI<sup>e</sup> siècle et à contribuer à la création d'un monde meilleur et plus paisible.

Pour de plus amples informations sur le Programme du diplôme de l'IB, rendez-vous sur la page <https://ibo.org/fr/dp>. Les guides pédagogiques peuvent être consultés sur le Centre de ressources pédagogiques de l'IB ou achetés sur le site du magasin de l'IB : <https://ibo.org/fr/new-store>.

Découvrez comment le Programme du diplôme de l'IB prépare les élèves à réussir à l'université en consultant la page <https://ibo.org/fr/university-admission>.